

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Fahrerlaubnisnummer

Lieferwagen (Fahrgestell)

O M

35 O M 8

(Doppelkabine)

CH 3600 79 EK

Hersteller

P I A T Veicoli Industriali S.p.A., Torino (I)

Erkennungsmerkmale

"35 OM 8*" *) auf Hersteller-Plakette

"35.8" od. "ZCFC 35500" vor Fahrgestell-Nr.

Herstellerplakette

rechts, seitlich im Motorraum

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"9140.61" rechts, vorn seitlich auf Motorblock

Hauptimporteur

I V I SA, Import-Export, 6911 Grancia + Aktiengesellschaft ADOLPH SAUER, 9320 Arbon

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Unveränderte Zeichen im Typencode

35 OM 8* / 35.8 od. ZCFC 35500

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2

Anzahl Räder

6

Lenkung

mechanisch

Getriebe

mechanisch synchronisiert

Anzahl Gänge

5

Achsantrieb auf Hinterräder

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit

Unterdruckhilfe, Bremskraftregler stufenlos last-

abhängig auf die Hinterräder wirkend

mechanisch, Innenbacken, auf die Hinterräder

Hilfsbremse

wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment

Feststellbremse

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Wegschalter; separate Kontrollampe

Karosserie

Halbfrontlenker-Doppelkabine +)

Anzahl Türen

2

Geschw. Messer

km/h

Sicherheitsgurten

Ar4(E) + B (E)

Rückspiegel

2/beidseitig

Unterlegkeil

Zugvorrichtung

nach Wunsch

Reibstahlsicherung

Anzahl Plätze

t 7 v 3

M 4 h

Masse

§)

innen aussen

(5500) 4463

Achsstabstand

2800 / (3200)

Länge

2000 Doppelachse v h

Breite

2110 Spurweite v h 1540

Höhe

--- Spurweite v -

Ueberhang

s --- h

v --- 840 h

h (1460) 823 Spurkreis l 10700 r 10600

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

(12000) (11700)

Masse in () = Radstand 3200 mm

Motor

Marke

SOFIM

Typ

8140.61

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

D

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

93

Hub

90

Hubraum

2445

Steuer-PS

12,45

Leistungs-PS

52,9 kW(72DIN)

bei U/min

4200

Lärm Mahfeld=

101 dB/A

bei U/min

4500

x)

Schalldämpfer

2 Töpfe 400x170x145 / 420x189 mm

Abgasprüfung

Bacharach 5,5 / Bosch-S2 = 3,65 bei 45%

Entzündung

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1090(1120)

640(640)

1730(1760) §)

Nutzlast

(Leergewicht Fahrgestell / Kabine)

Gesamtgewicht

1500

2600

3500

Fabrikgarantie

1500

2600

3500

Reifen gröÙe

175 R 16 C

175 R 16 C

(Varianten ++)

Ply / bar

6 / 3,75

6 / 3,75

vgl. Bemerkungen

Tragkraft

1500

2840

für V max

120

120

km/h km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

2000 kg

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

2000 kg +)

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

116

km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

Gewichte in () = Radstand 3200 mm

Ausrüstung §)
 Fernlichter ECR (E)
 Abblendlichter ECR (E)
 Standlichter A (E)
 Schlusslichter R-SI (E)
 Bremslichter R-SI (E)
 Richtungsblinker v 1 (E) s h 2a (E)
 Rückstrahler v s h I (E)
 Markierlichter v s h
 Zusätzliche Lichter
 Kontroll-Nr.-Beleuchtung 2/separat
 Scheibenwischer 2/Blatt mit 1/1/1/1/Waschanlage
 Warnvorrichtungen KLAXON CH 5 0701 04
 oder andere homologierte Modelle

Angebefür den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lieferwagen
 Marke und Typ O M 35 O M 8
 Typenscheinnummer CH 3600 79
 Karosserie je nach Aufbau
 Plätze total 7 vorn 3
 Leergewicht lt. Waagschein Treibstoff D
 Nutzlast je n. Aufbau Steuer-PS 12,45
 Gesamtgewicht 3500 Hubraum 2445

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- x) Geräuschmessung nach BAV : Vorbeifahrt 45,66 km/h, M3, IA 4,45 = 80 dB/A
- * Erkennungsmerkmale : 35 OM 8 * A = Radstand 2800 mm
 35 OM 8 * B = Radstand 3200 mm
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- + Auf Wunsch mit orig. Verkbrücke auserüstet :

Radstand = 2800 mm

<u>Innenabmessungen</u> :		<u>Außenabmessungen</u> :		<u>Gewichte</u> :		<u>vorn</u>	<u>hinten</u>	<u>Total</u>	
Länge	= 2100 mm	Länge	= 4980 mm	Leergewicht	=	1120 kg	730 kg	1850 kg	geprüfte
Breite	= 1900 mm	Breite	= 2000 mm	Nutzlast	=	200 kg	1450 kg	1650 kg	Anhängelast=
Ueberhang hinten	= 1260 mm	Ueberhang hinten	= 1340 mm	Gesamtgewicht	=	1320 kg	2180 kg	3500 kg	1850 kg

Radstand = 3200 mm

<u>Innenabmessungen</u> :		<u>Außenabmessungen</u> :		<u>Gewichte</u> :		<u>vorn</u>	<u>hinten</u>	<u>Total</u>	
Länge	= 2070 mm	Länge	= 5650 mm	Leergewicht	=	1130 kg	770 kg	1900 kg	geprüfte
Breite	= 1900 mm	Breite	= 2000 mm	Nutzlast	=	250 kg	1350 kg	1600 kg	Anhängelast=
Ueberhang hinten	= 1550 mm	Ueberhang hinten	= 1610 mm	Gesamtgewicht	=	1380 kg	2120 kg	3500 kg	1900 kg

- Reifenvarianten : 185 R 16 C, 8 FR, V= 1540 kg (3,50) / H= 3080 kg (3,50), V-max. 120 km/h.
 195 R 16 C, 8 FR, V= 1640 kg (3,25) / H= 3260 kg (3,25), V-max. 120 km/h.

Ersetzt TS CH 3600 79 v. 03.-07.07.78
 Erkennungsmerkmale
 (16.08.82)

Ort und Datum der Prüfung

Torino, 3. - 7. Juli 1978.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique O M	C Typ Modell Type Modèle 35 OM 8	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3600 79
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1		R Bemerkungen Remarques
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45	77,5	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, ZF S5 - 18/3	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)
8140.61	m5, FIAT 280 ..	4,45-5,22	x	74,0	3150	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	0			P				0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1		b=	1,81	bei/ä	3990 min-1
	k=	"	"	k=	"	"		b=	2,37	"	2940 "
BOSCH	k=	"	"	k=	"	"		b=	3,65	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5										

Motortyp / Type du moteur: 8140.61

	0			P				0			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1		b=	2,10	bei/ä	3990 min-1
	k=	"	"	k=	"	"		b=	2,61	"	2940 "
C A V	k=	"	"	k=	"	"		b=	3,65	"	1890 "
	BACHARACH = 5,5										

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 01.12.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Lieferwagen
(Fahrgestell)

0 M

35 OM 8
(Doppelkabine)

CH 3600 79

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 06.04.81 in Bern - Ad

Antriebsachse : auf Wunsch lieferbar mit Uebersetzung 5,22 : 1;

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt : 37,4 km/h, M3, iA 5,22 = 80,5 dB/A
Standmessung : 75,0 dB/A bei 3150 U/min.

Lärmdämpfungsmaßnahmen : - Absorptionsblenden beidseitig am Getriebe;
- Motorhaube mit schalldämmendem Material ausgekleidet;
- Motordeckel hinten und links mit schalldämmendem Material ausgekleidet.

Höchstgeschwindigkeit : 101,8 km/h.

Nachtrag vom 01.12.82 in Bern - Ni

Lärmvorschriften 01.10.82 erfüllt:

Motor Kennzeichen / Typ : "8140.61"

Getriebe / Anzahl Gänge : siehe Emissionskarte

Auspuffaustritt nach links 45° ab)

Schalldämpfer : 1 Topf, 550 x ϕ 180 mm

Lärmdämpfung

- : - Reflektionswanne unter dem Motor;
- Frontblende links und rechts des Kühlers;
- Luftaustrittsöffnungen an Motorraum-Bodenverschalungen auf der Innenseite verschlossen.

Geräuschmessung

- : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
- Standmessung : 74,0 dB/A bei 3150 U/min. für ab)

Abgasprüfung

- : Bosch-SZ : siehe Emissionskarte
- Bacharach : 5,5

Reifenvarianten

:

175 R 14 C	8 PR	Tragkraft v= 1550 kg. (4,5)	h= 3000 kg. (4,5)	Vmax. 130 km/h
185 R 14 C	8 PR	" v= 1700 kg. (4,5)	h= 3200 kg. (4,5)	" 130 km/h
195 R 14 C	8 PR	" v= 1900 kg. (4,5)	h= 3600 kg. (4,5)	" 130 km/h
175 R 16 C	8 PR	" v= 1650 kg. (4,5)	h= 3100 kg. (4,5)	" 130 km/h

Lieferwagen -
Lastwagen

O M

diverse

CH 3600 79

SAMMELKARTE I.

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 26.07.82 - Ni

Gültig ab 1. Juli 1982

Neuer Importeur : IVECO Schweiz AG, Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

Typenschein-Nr.

CH 3600 48	CH 3600 65	CH 3600 80	CH 3600 89	CH 3600 95
49	69	81	90	96
50	72	82	91	97
55	73	83	92	
58	78	87	93	
64	79	88	94	